

A meghallgató tisztviselő zárójelentése a COMP/38.121 – Szerelvények ügyben folytatott eljárásról

(az egyes versenyjogi eljárásokban a meghallgató tisztviselők megbízásáról szóló, 2001. május 23-i 2001/462/EK, ESZAK bizottsági határozat 15. és 16. cikkével összhangban – HL L 162., 2001.6.19., 21. o.)

(2007/C 255/13)

2001 januárjában a Mueller Industries Inc. a Bizottságnak a kartellügyek esetében bírságok alóli menteségről és a bírságok csökkentéséről szóló 1996-os engedékenységi közleménye értelmében engedékenység iránti kérelmet nyújtott be. Engedékenység iránti kérelmet nyújtott be emellett IMI is 2003 szeptemberében, a Delta 2004 márciusában, a Frabo 2004 júliusában és az Oystertec 2005 májusában.

2001. március 22-én és 23-án a Bizottság mind a rézcsöveket, mind a rézszerelvényeket illetően vizsgálatokat folytatott, majd úgy határozott, hogy az ügyeket szétválasztják a következőkre: rézből készült vízvezetékcsövek (38.069), ipari csövek (38.240), illetve szerelvények (38.121). 2004. április 24-én és 25-én a Delta csoport telephelyén a szerelvényekre korlátozódó vizsgálatokat folytattak. 2002 februárjától/márciusától kezdődően a Bizottság a 17. rendelet 11. cikke, később pedig az 1/2003 rendelet 18. cikke értelmében valamennyi felet felkérte, hogy szolgáltatassanak további információkat.

Ez a határozattervezet a három ügy közül csak az utolsóra vonatkozik, mivel a másik kettő már bizottsági határozat tárgyát képezte.

Kifogásközlés és hozzáférés az ügyirathoz

2005. szeptember 22-én a Bizottság kifogásközlést tett közzé, amelyet 30 társaságnak és egy szövetségnek küldtek meg, és amely egyetlen, egész Európára kiterjedő, 13 éven keresztül folyamatosan fennálló jogsértésről számol be. Minden fél kellő időben válaszolt, kivéve a Supergrif SL, amelyet a Delta 2002 októberében eladott a Supergrif vezetésének, és amely a kifogásközlésre nem reagált. A kartellügyekben szokásos helyzetnek megfelelően az eljárás harmadik feleket nem érintett.

2005. december 22-én kelt levelében az Aalberts – valamint 2005. december 23-án kelt levelében az IMI is – kérte, hogy hozzáférhessen a kifogásközlésben említett többi fél válaszához. Kérésüket a Bizottság szolgálatai elutasították, mivel a Bizottság következetes gyakorlata, hogy csak kérésre, egyetlen alkalommal biztosít hozzáférést az ügyirathoz, miután a Bizottság kifogásairól értesítette a feleket.

Főszabály szerint tehát más feleknek a Bizottság kifogásaira adott válaszához nem biztosítják a hozzáférést. Továbbá a Bíróság ítélkezési gyakorlata (az Elsőfokú Bíróság a T-25/95. sz. és ahhoz egyesített további, Cimenteries-ügyekben 2000. március 15-én hozott ítéletének 380. és azt követő pontjai) szerint sem köteles a Bizottság a kifogásközlésre adott válaszokat valamennyi fél rendelkezésére bocsátani.

Szóbeli meghallgatás

A 2006. január 26–27-én megtartott szóbeli meghallgatás során azonban elfogadtam, hogy a Tomkins és a Pegler számára a védelemhez való jogaik szempontjából szükséges, hogy a kifogásközlésre adott válaszukat kicserélhessék. Minthogy a Bizottság úgy vélte, hogy a Tomkins felelős leányvállalatáért, a Peglerért, és e vélemény alátámasztásához felhasználná a Pegler válaszát, valamint hogy a Peglernek is tudnia kellene, a Tomkins állításai milyen bizonyítékokon alapulnak, megállapodás született, hogy a két fél hozzáférhet egymás válaszához. Ennek eredményeképpen a két társaság között élénk vita alakult ki.

A Comap, a Flowflex és a Supergrif kivételével a kifogásközlés valamennyi címzettje részt vett a meghallgatáson.

A végleges határozat tervezete

A határozattervezet nem tartalmazza az FNAS-sal kapcsolatban a kifogásközlésben emelt kifogásokat. Tekintettel a magyarázatokra, amelyeket az FNAS a kifogásközlésre adott írásbeli válaszában és a meghallgatás során előadott, a Bizottság úgy határozott, hogy az FNAS-szal szemben nem folytatják az eljárást, mivel nem vett részt a jogsértésben.

A Bizottsághoz beérkezett határozattervezet csak olyan kifogásokat tartalmaz, amelyek vonatkozásában az érintett felek lehetőséget kaptak álláspontjuk ismertetésére. Megállapítom, hogy a felek meghallgatáshoz való jogát tiszteletben tartották.

Brüsszel, 2006. szeptember 13.

Serge DURANDE
